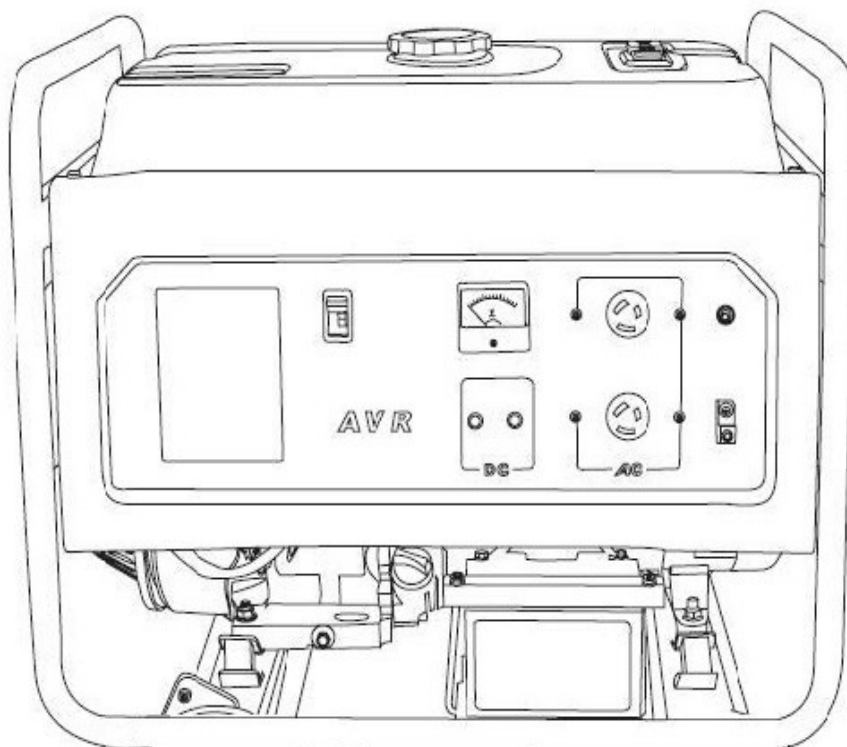




HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

NÁVOD K POUŽITÍ



GENERÁTOR

NUMER MODELU: ☐ CEDAG8E-1F

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



Děkujeme, že jste si vybrali generátor naší společnosti.

Tento návod obsahuje informace týkající se správného používání zařízení. Před spuštěním agregátu a zahájením práce si pečlivě přečtěte návod a všechny informace v něm obsažené. Bezpečné a správné používání je klíčové pro dosažení nejlepších pracovních výsledků.

Společnost CEDRUS nenese odpovědnost za případné chyby v tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na způsob používání zařízení a týkají se pouze podrobných technických nebo popisných údajů. Zařízení jsou během výroby modernizována, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, které rovněž nemají vliv na způsob používání zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu k použití mají pouze ilustrativní charakter a fyzický stav zařízení se může lišit od skutečnosti.

Společnost si vyhrazuje právo provádět změny kdykoli bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků. Žádná část tohoto návodu nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu.

Návod k použití je nedílnou součástí zařízení a v případě předání nebo prodeje zařízení by měl být předán spolu s ním.

Obsah

Bezpečnostní informace	3
Konstrukce zařízení.....	5
Ovládání	8
Obsluha	11
Před použitím.....	14
Zapínání/vypínání	16
Údržba.....	17
Skladování	21
Řešení problémů	22
Schéma připojení	23
Technické specifikace... ..	25
Transportní sada	26

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1.1 Bezpečnost uživatele

Bezpečnost uživatele a okolních osob je velmi důležitá. V tomto návodu a na zařízení jsou uvedeny důležité bezpečnostní informace. Tyto informace si pečlivě přečtěte.

Bezpečnostní upozornění varují před potenciálními riziky, která mohou vést ke zranění uživatele nebo okolních osob. Každé bezpečnostní upozornění je uvedeno symbolem  a jedním ze tří slov: NEBEZPEČÍ (DANGER), VAROVÁNÍ (WARNING) a UPOZORNĚNÍ (CAUTION), která znamenají:

 **NEBEZPEČÍ**

Nedodržení tohoto sdělení může vést k vážnému zranění a v extrémních případech dokonce ke smrti.

 **VAROVÁNÍ**

Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážnému zranění a v extrémních případech dokonce ke smrti.

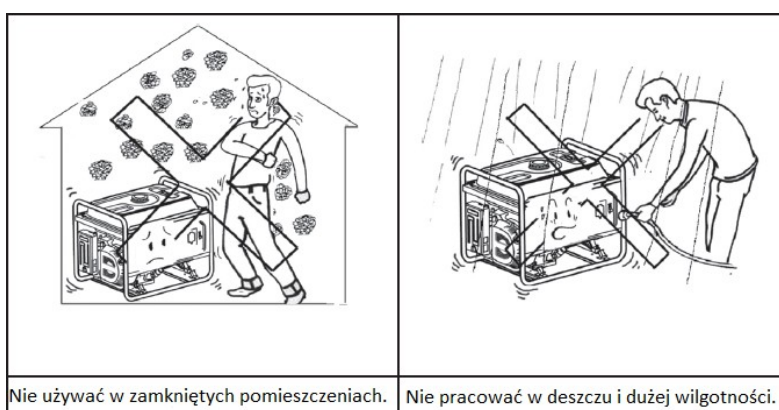
 **POZOR**

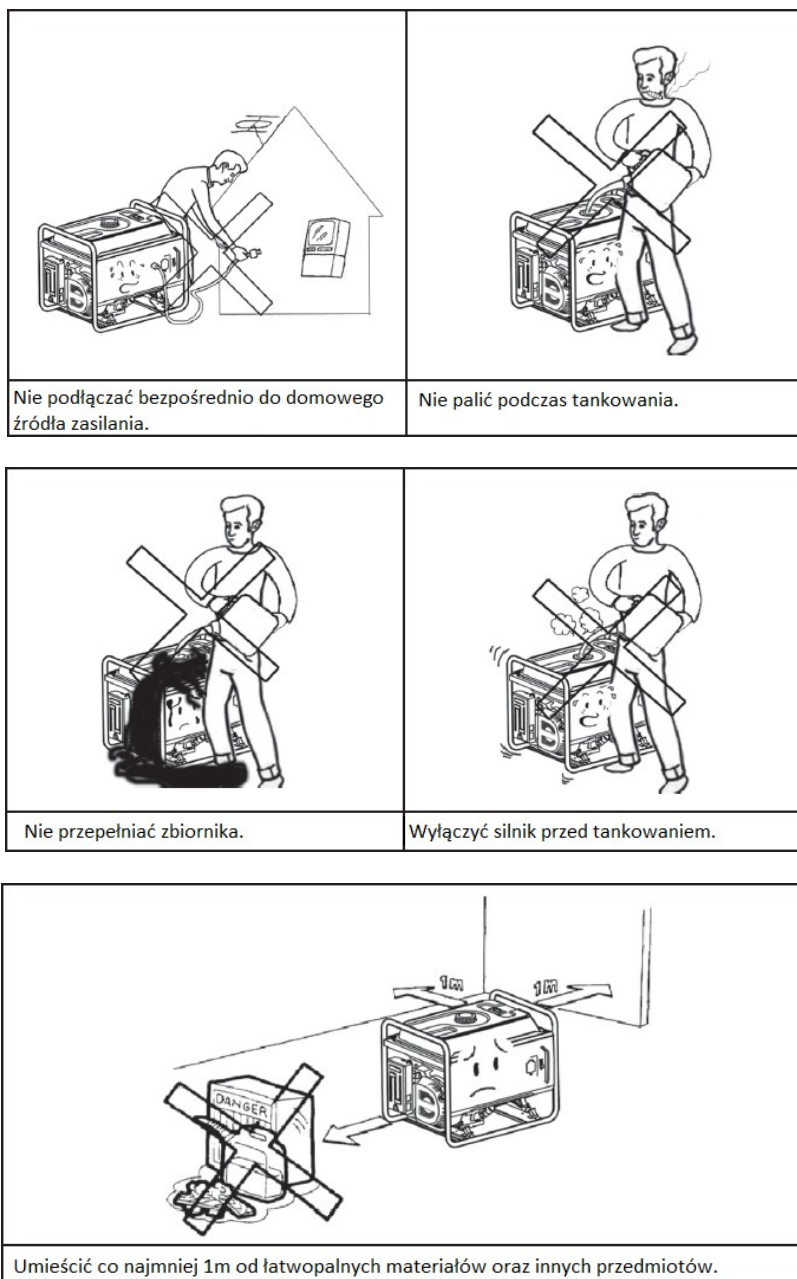
Nedodržení tohoto upozornění může vést ke zranění.

POZOR

Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození zařízení nebo majetku.

1.2 Základní bezpečnostní informace





1.3 Zvláštní požadavky

Elektrická zařízení, včetně kabelů a spojů, musí být dobře izolována.

Jističe musí být vhodně přizpůsobeny agregátu. Pokud je nutné je vyměnit, je třeba vybrat nové s stejnými jmenovitými hodnotami a provozními parametry.

Nespouštějte agregát přes jeho uzemnění.

Při použití prodlužovacích elektrických kabelů musí být splněny následující požadavky: pro 1,5 mm² – délka kabelu nesmí přesáhnout 60 m; pro 2,5 mm² – délka kabelu nesmí přesáhnout 100 m.



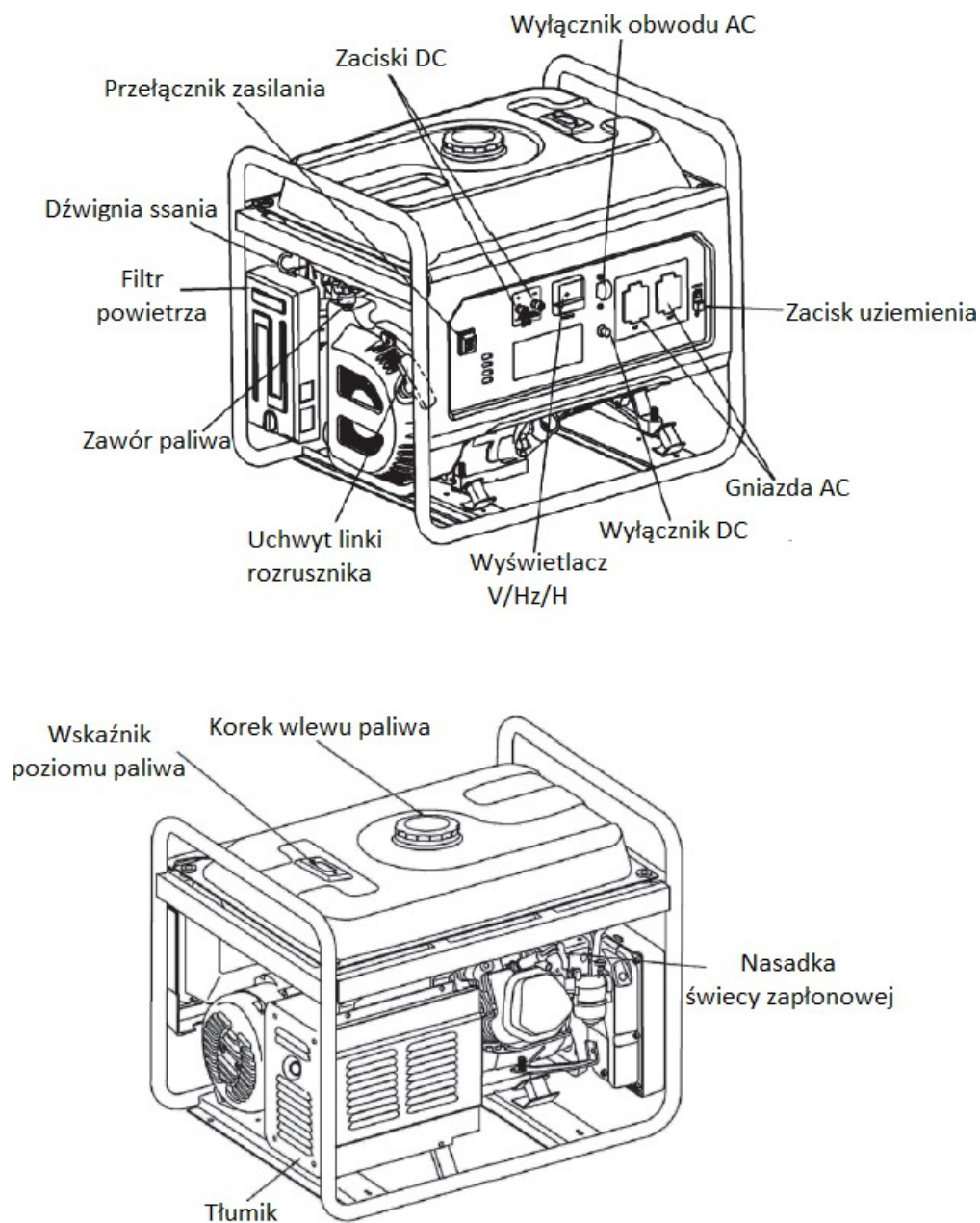
VAROVÁNÍ

Nepřepínejte napětí v okamžiku, kdy agregát pracuje pod zatížením.

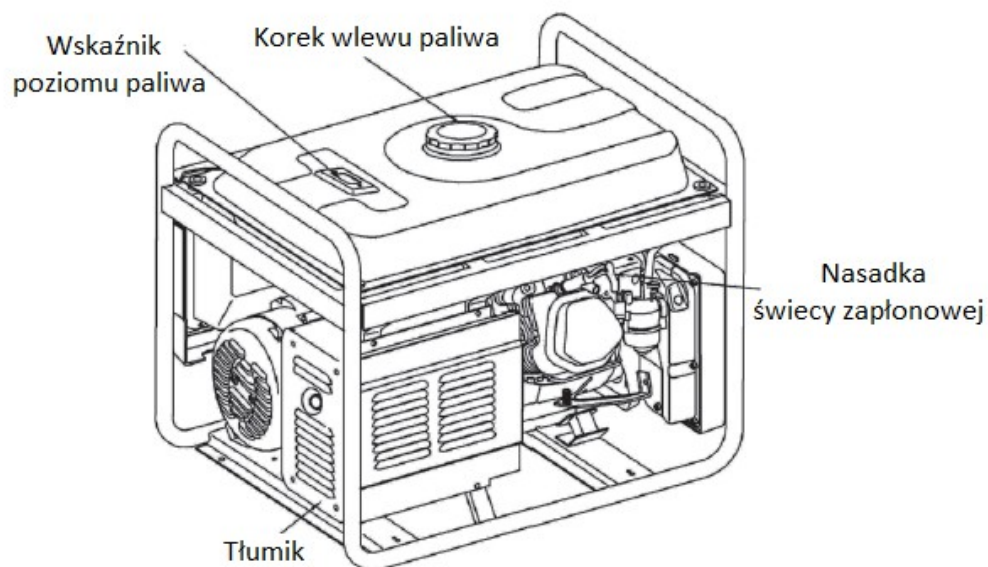
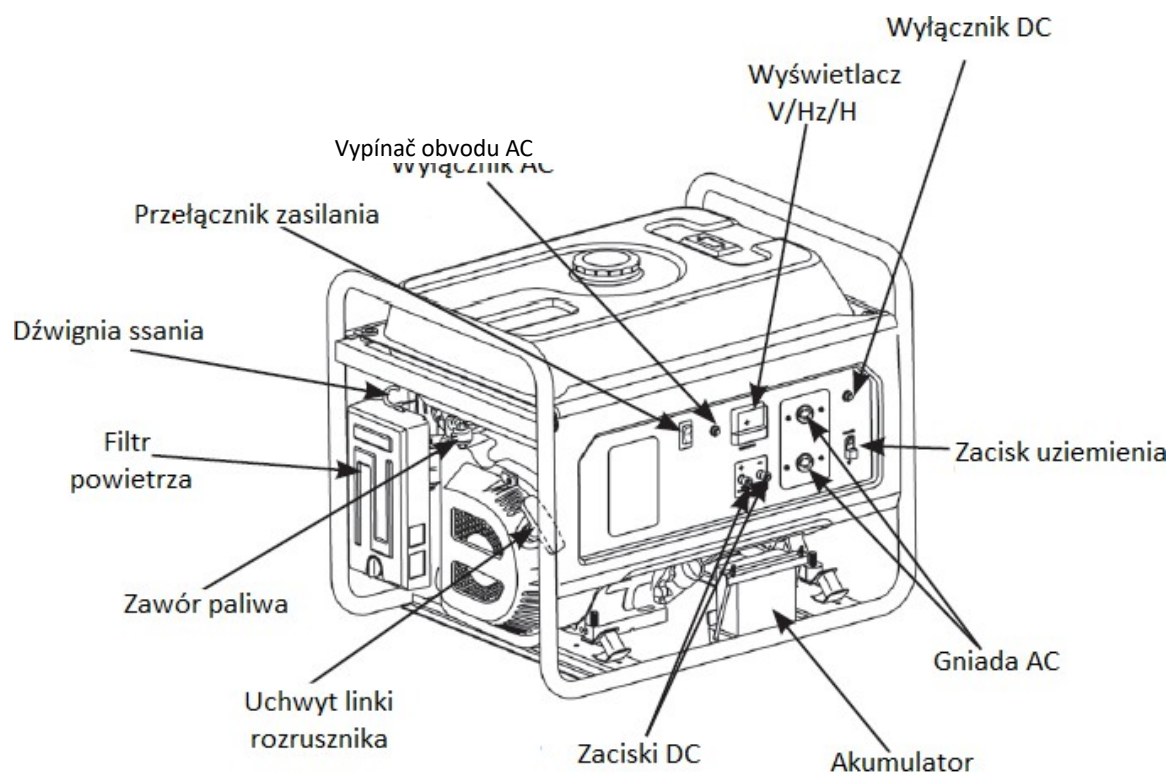
2. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

2.1 Generátor

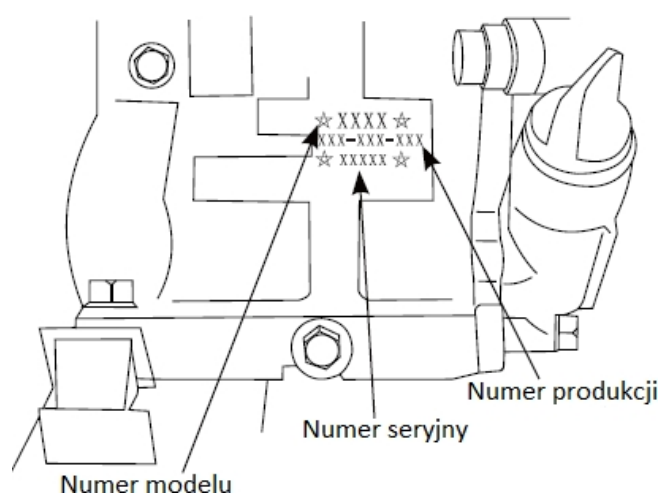
a) Ruční startér



b) Elektrický startér



2.2 Model motoru a sériové číslo



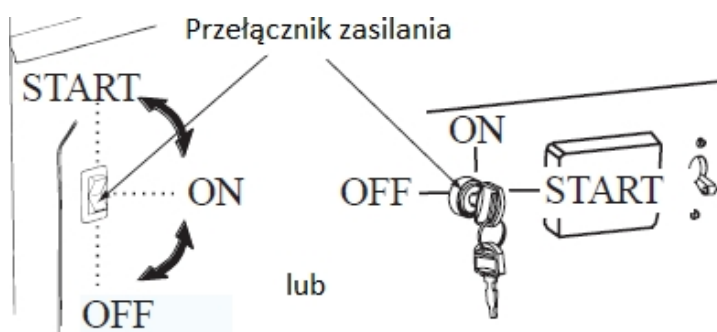
3. OVLÁDÁNÍ

3.1 Přepínač napájení

a) Ruční startér



b) Elektrický startér



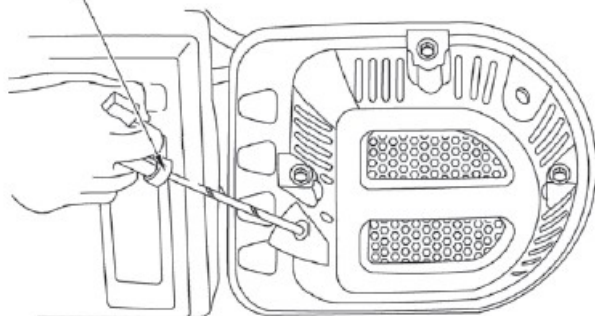
3.2 Ruční startér

Pro spuštění motoru jemně zatáhněte za rukojeť startovacího lanka, až ucítíte odpor, a poté silně zatáhněte.

POZOR

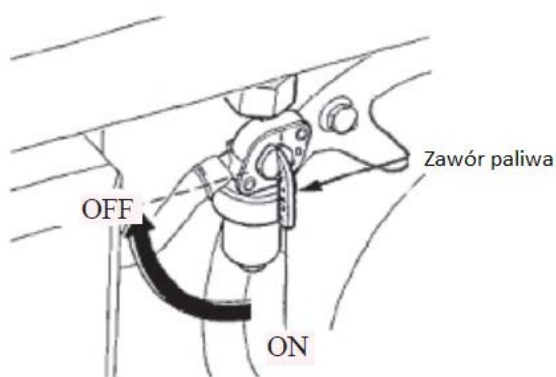
Po nastartování motoru nepouštějte rukojeť startovacího lana okamžitě, ale ji jemně vraťte na místo.

Uchwyt linki rozrusznika



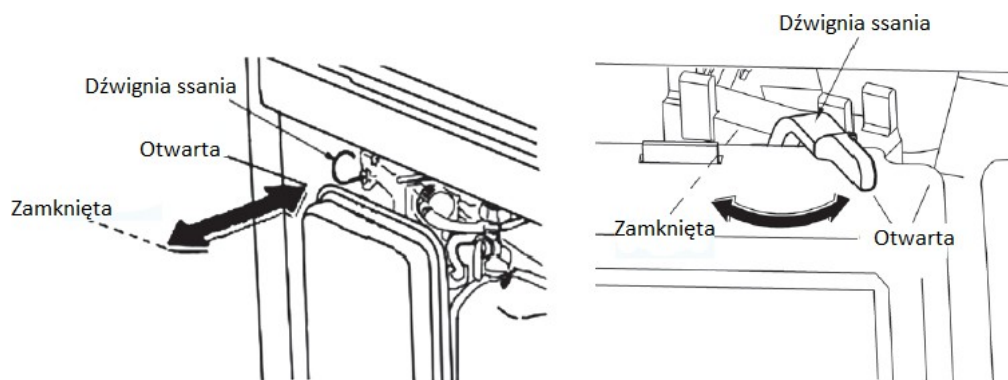
3.3 Palivový ventil

Palivový ventil řídí průtok paliva z nádrže do karburátoru. Po vypnutí motoru se ujistěte, že je ventil přepnut do polohy OFF.



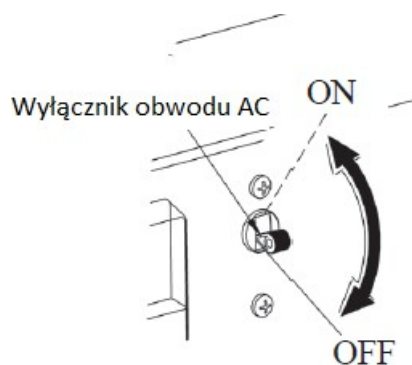
3.4 Sací páka

Páka sání slouží k obohacení palivové směsi při startování studeného motoru. Před startováním studeného motoru je třeba zapnout páku sání a po zahřátí motoru páku vypnout.

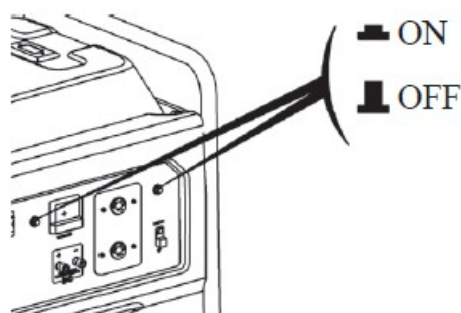


3.5 Vypínač střídavého proudu AC

Při přetížení se jistič automaticky přepne do polohy „OFF“, aby se zabránilo poškození zařízení. Před opětovným zapnutím jističe zkontrolujte elektrické zatížení agregátu.

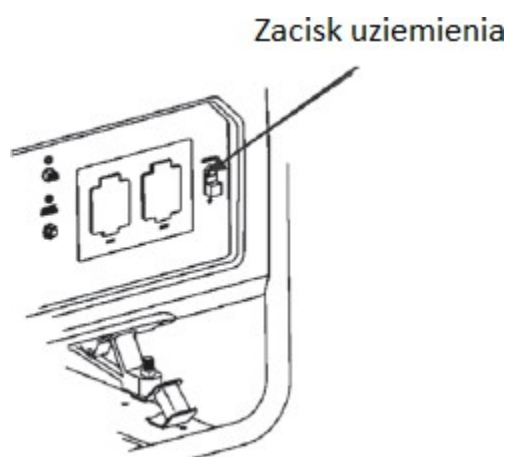


Bezpiecznik przeciążeniowy AC



3.6 Uzemňovací svorka

Tato svorka je určena k uzemnění agregátu.



3.7 Snímač oleje

Tento systém byl navržen tak, aby zabránil poškození motoru v důsledku nedostatečného množství oleje. Pokud hladina oleje klesne pod bezpečnou mez, systém automaticky vypne motor (spínač zapalování zůstane v poloze „ON“).

3.8 AVR (automatická regulace napětí)

Systém AVR byl navržen tak, aby zařízení mohlo neustále generovat stabilní (v rámci normy) napětí proudu, nezávisle na zatížení. Použití systému AVR výrazně snižuje riziko poškození elektronických zařízení v důsledku výkyvů napětí.

Zařízení je vybaveno měděným vinutím.

4. OBSLUHA

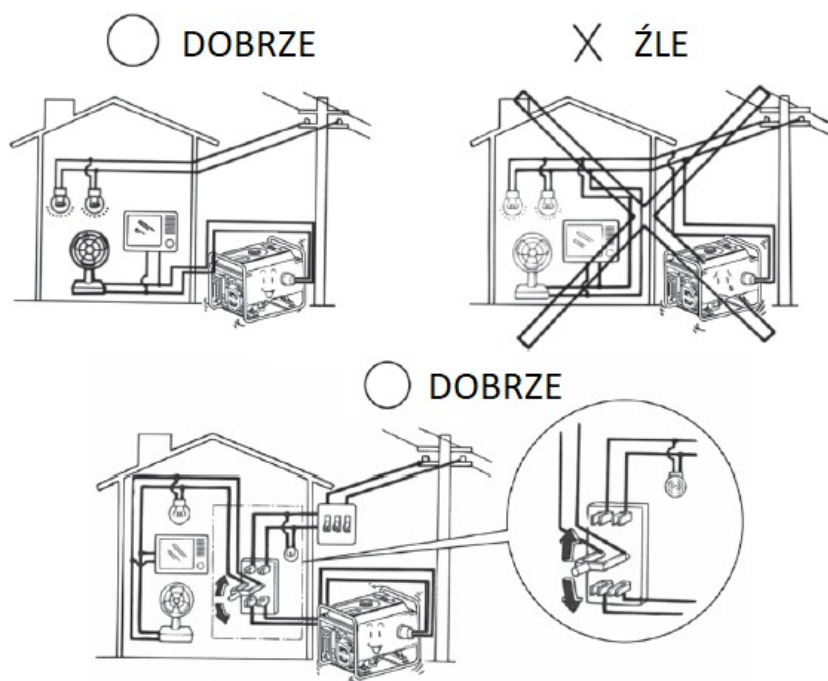
Pracovní prostředí:

- Teplota: $-15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Vlhkost: pod 95 %
- Nadmořská výška: pod 1000 m (pokud je zařízení provozováno v nadmořské výšce vyšší než 1000 m, je nutné snížit jeho zatížení, aby mohlo pokračovat v provozu).

4.1 Připojení k domácí elektrické síti

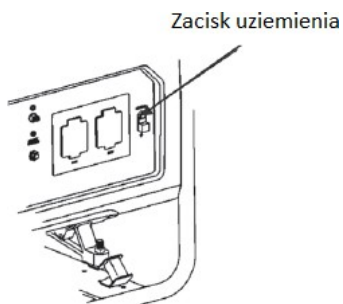
POZOR

Připojení agregátu k domácímu zdroji napájení musí provést kvalifikovaný elektrikář. Pečlivě zkontrolujte připojení z hlediska bezpečnosti a správnosti fungování, jinak může dojít k poškození agregátu.



4.2 Uzemnění

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem nebo nesprávné funkci vadných zařízení, musí být agregát uzemněn.

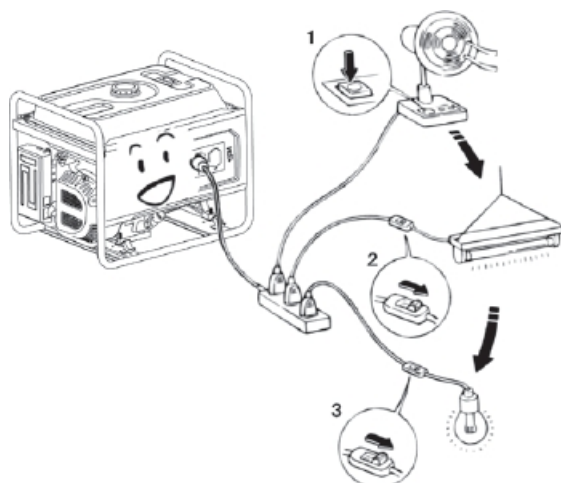


4.3 Střídavý proud AC

Před spuštěním zařízení se ujistěte, že celkový výkon zátěže (součet výkonu připojených zařízení) nepřesahuje jmenovitý výkon agregátu.

POZOR

Přetížení agregátu může výrazně zkrátit jeho životnost. Zařízení je třeba připojovat v pořadí od těch, která mají nejvyšší počáteční výkon, a postupně přecházet k těm, která mají výkon nižší než předchozí.



Některá zařízení mají při spuštění vyšší spotřebu proudu. Níže je uvedena tabulka s příklady.

Typ	Výkon		Typické zařízení	Příklad		
	Spouštěcí	Jmenovitý		Zařízení	Spouštěcí	Jmenovitá
Žárovky Domácí spotřebiče	X 1	X 1	 Žárovka  Televizor	 Žárovka 100 W	100 VA (W)	100 VA (W)
Zářivka	X 2	X 1,5	 Zářivka	 Zářivka 40 W	80 VA (W)	60 VA (W)
Zařízení s elektromotorem	X 3-5	X 2	 lednička  Ventilátor	 Lednička 150 W	450–750 VA (W)	300 VA (W)

4.4 Stejnosměrný proud DC

a) Svorky stejnosměrného proudu DC

Slouží k napájení zařízení stejnosměrným proudem a k nabíjení akumulátorů.

Póly jsou označeny dvěma barvami: červený pól je kladný (+) a černý pól je záporný (-). Zátěž musí být připojena s odpovídající polaritou (kladný pól zařízení je připojen ke kladnému pólu svorky a záporný pól zařízení je připojen k zápornému pólu).

b) Vypínač stejnosměrného proudu

Přetížení automaticky spustí jistič DC, aby se zabránilo zkratu zátěže nebo přetížení. Pokud je indikátor jističe DC zvednutý, jistič je v poloze OFF a napájení je odpojeno. Stiskněte znovu tlačítko jističe do polohy ON.



5. PŘED POUŽITÍM

5.1 Motorový olej

POZOR

Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Používejte pouze olej pro čtyřtákní motory. Použití jiného oleje může vést k poškození motoru a není doporučeno. Před každým použitím umístěte zařízení na rovnou plochu a zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru.

Doporučený motorový olej:

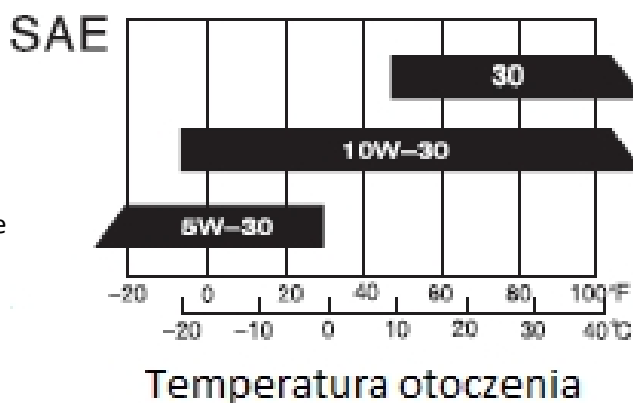
Olej pro čtyřtákní benzínové motory SF v

rámcu klasifikace API

nebo SAE 10W-30 (ekvivalent třídy SG).

Při práci ve vysokých teplotách okolí se doporučuje

používat olej 10W-40



Kontrola hladiny oleje:

- Odšroubujte uzávěr olejové nádrže a otřete měrku.
- Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího otvoru – nezasouvejte ji dovnitř.

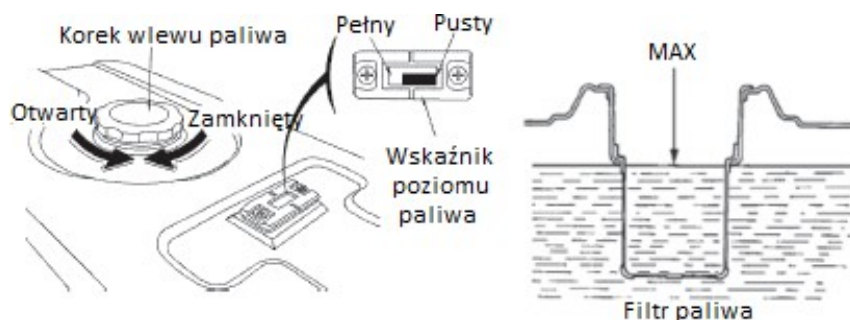
Pokud je hladina oleje nízká, doplňte nádrž doporučeným motorovým olejem, dokud měrka neukáže maximální hladinu.

Po doplnění oleje nezapomeňte víčko plnicího otvoru pečlivě utáhnout.



5.2 Palivo

- Zkontrolujte ukazatel hladiny paliva.
- Doplňte palivo, pokud je jeho hladina nízká. Dávejte pozor, abyste palivo nepřelili.
- Po doplnění paliva pečlivě utáhněte víčko palivové nádrže.



VAROVÁNÍ

- Doplňujte palivo pouze na místech s dobrým prouděním vzduchu a při vypnutém motoru. Nekuřte a nepřibližujte se k místu doplňování a skladování paliva.
- Nepřeplňujte palivovou nádrž.
- Vyvarujte se opakovaného nebo dlouhodobého kontaktu paliva s pokožkou a vdechování jeho výparů.
- Děti by se měly zdržovat mimo dosah paliva.
- Nikdy nepoužívejte směs paliva a oleje ani znečištěné nádrže.

Používejte benzín s oktanovým číslem ≥ 95 .

Doporučuje se používat bezolovnatý benzín, protože vytváří méně usazenin v motoru a prodlužuje životnost výfukového systému.

Nepoužívejte zastaralé nebo znečištěné palivo. Zabraňte vniknutí nečistot a vody do palivové nádrže.

POZOR

Nepřipojujte kladný a záporný pól střídavě (dbejte na označení elektrod). Při připojování nejprve připojte kladné póly a poté záporné póly. Při odpojování nejprve odpojte záporné póly a poté kladné póly. Pokud postupujete jinak, může dojít k vážnému poškození generátoru a akumulátoru.

VAROVÁNÍ

Při nesprávném použití může baterie explodovat a představovat potenciální nebezpečí pro osoby v okolí. Uchovávejte mimo dosah zdrojů ohně a hořlavých materiálů.

6. SPUŠTĚNÍ MOTORU

6.1 Ruční startér

- a) Odstraňte všechny potenciální překážky ze strany startéru.
- b) Přepněte palivový ventil do polohy ON.
- c) Přepněte vypínač střídavého proudu do polohy OFF.
- d) Zapněte sání (nastavte páku do uzavřené polohy).

POZOR

Při spouštění zahřátého motoru by mělo být sání vypnuté.

- e) Nastavte vypínač napájení do polohy ON.
- f) Jemně zatáhněte za rukojeť startovacího lanka, až ucítíte odpor, a poté silně zatáhněte.
- g) Po zahřátí motoru odpojte podtlak (nastavte páku do otevřené polohy).
- h) Nepoužívejte připojené elektrické zařízení, dokud nepřepnete vypínač obvodu do polohy ON.

6.2 Elektrický startér

- a) Odstraňte všechny potenciální překážky ze strany startéru.
- b) Přepněte palivový ventil do polohy ON.
- c) Zapněte sání (nastavte páku do uzavřené polohy).

POZOR

Při spouštění zahřátého motoru by mělo být sání odpojeno.

- d) Nastavte spínač napájení na elektrické spuštění.
- e) Ihned po nastartování uvolněte tlačítko napájení, aby se mohlo volně vrátit do výchozí polohy.
- f) Po zahřátí motoru odpojte podtlak (nastavte páku do otevřené polohy).

POZOR

Držení spínače elektrického zapalování déle než 5 sekund může vést k poškození startéru.

Pokud startér nefunguje na první pokus, uvolněte tlačítko a před dalším spuštěním počkejte 10 sekund.

V případě, že se otáčky startéru výrazně sníží, doporučujeme nabít baterii.

7. VYPNUTÍ MOTORU

- a) Nastavte vypínač obvodu AC do polohy OFF,
- b) Nastavte vypínač napájení do polohy OFF.
- c) Přepněte palivový ventil do polohy OFF.

POZOR

V případě nouzové situace je třeba pro vypnutí motoru přepnout vypínač napájení do polohy OFF.

8. ÚDRŽBA

Správná údržba je klíčová pro zachování bezpečného, ekonomického a ekologického provozu a pro předcházení poruchám. Aby bylo zařízení udržováno v dobrém stavu, je nutné pravidelně provádět údržbu zařízení a jeho součástí.

Dodržujte následující harmonogram údržby:

Frekvence Položka	Činnost	Pokaždé	Každý měsíc nebo každých 20 provozních hodin	Každé 3 měsíce nebo každých 50 provozních hodin	Každý rok nebo každých 100 provozních hodin
Motorový olej	Zkontrolovat; doplnit	✓			
	Vyměnit		✓	✓	
Redukční převodovka (pokud je k dispozici)	Zkontrolovat hladinu oleje	✓			
	Vyměnit olej		✓	✓	
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	✓			
	Vyčistit		✓		
	Vyměnit			✓	
Palivový ventilový kalich (pokud je k dispozici)	Vyčistit				✓
Zapalovací zapalovací	Zkontrolovat; seřízení				✓*
Jiskřiště	Vyčistit			✓	
Otáčky motoru**	Zkontrolovat; seřídít				✓
Vůle ventilu**	Zkontrolovat; seřídít				✓
Palivová nádrž a filtr **	Vyčistit				✓
Palivové palivové	Zkontrolovat	Každé 2 roky *			
Válce, písty	Vyčistit povrch**	<225 cm ³ , každých 125 provozních hodin. ≥225 cm ³ , každých 250 provozních hodin.			
*Vyměňte podle potřeby. **Údržbu a opravy těchto součástí by měl provádět autorizovaný servis.					

POZOR

- Pokud motor často pracuje při vysokých teplotách nebo za podmínek vysokého zatížení, vyměňujte motorový olej každých 25 hodin provozu.
- Pokud motor často pracuje v podmínkách s vysokou prašností, čistěte vzduchový filtr každých 10 hodin provozu; v případě potřeby vyměňte každých 25 hodin provozu.
- Údržbu je třeba provádět v souladu s frekvencí – po určitém počtu provozních hodin nebo měsíců, podle toho, co nastane dříve.
- V případě opomenutí a neprovedení jakéhokoli bodu údržby je nutné jej provést co nejdříve.

VAROVÁNÍ

Před zahájením prohlídky, údržby, čištění a dalších servisních činností je nutné bezpodmínečně vypnout motor, umístit jej na rovnou plochu a demontovat krytku zapalovací svíčky, aby se zabránilo náhodnému spuštění zařízení.

Zařízení nikdy nespouštějte v uzavřených prostorách a na místech se slabým prouděním vzduchu. Výfukové plyny motoru obsahují toxický oxid uhelnatý – bezbarvý a bez zápachu plyn, jehož vdechování vede k těžkým zraněním, ztrátě vědomí a dokonce ke smrti.

8.1 Výměna motorového oleje

Olej je třeba vypouštět, když je ještě teplý. Tím zajistíte úplné a rychlé vyprázdnění nádrže a systému.

- Demontujte víčko olejové nádrže s měrkou a poté odšroubujte vypouštěcí šroub.
- Po vytečení použitého oleje pečlivě utáhněte vypouštěcí šroub.
- Doplňte nádrž čerstvým olejem na příslušnou hladinu.

Objem oleje je 1 liter.



UPOZORNĚNÍ

Opakovaný nebo dlouhodobý kontakt s použitým motorovým olejem může vést k onemocnění kůže. Bezprostředně po kontaktu kůže s použitým olejem místo důkladně omyjte mýdlem a vodou.

Použitý motorový olej by měl být likvidován v souladu s místními právními předpisy způsobem, který neohrožuje životní prostředí. Doporučuje se použítý olej shromáždit do těsné nádoby a odevzdat do sběrného dvora. Použitý olej nevylévejte na zem, do vodních nádrží atd. a nevyhazujte jej s běžným domovým odpadem.

8.2 Vzduchový filtr

Znečištěný vzduchový filtr výrazně omezuje průtok vzduchu do karburátoru. Aby se zabránilo poškození motoru a jeho součástí, je třeba vzduchový filtr pravidelně servisovat. Pokud je zařízení provozováno v prostředí s vysokou prašností, je třeba vzduchový filtr udržovat častěji, než je uvedeno v tabulce údržby.

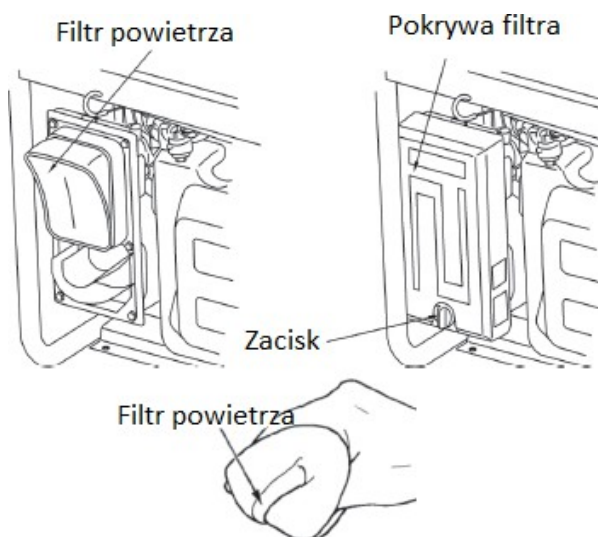
UPOZORNĚNÍ

Použití benzínu nebo hořlavých rozpouštědel k čištění filtru může vést k požáru nebo výbuchu. Filtr čistěte pouze teplou vodou s trochou mýdla nebo nehořlavým rozpouštědlem.

POZOR

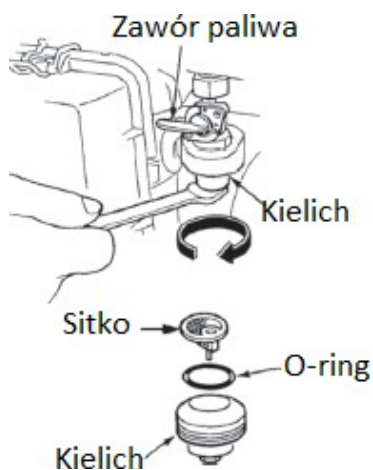
Nikdy nespouštějte zařízení bez vzduchového filtru. Nedodržení tohoto bodu může vést k vážnému poškození motoru a jeho součástí.

- Otevřete svorku krytu a demontujte kryt filtru. Zkontrolujte stav vzduchového filtru (zda je čistý a bez známek poškození).
- Pokud je filtr znečištěný, je třeba jej vyčistit – umýt v teplé vodě s mýdlem, opláchnout a osušit. Před montáží je třeba filtr navlhčit několika kapkami motorového oleje a přebytek oleje odsát.
- Namontujte vzduchový filtr a kryt.



8.3 Kalich palivového ventilu

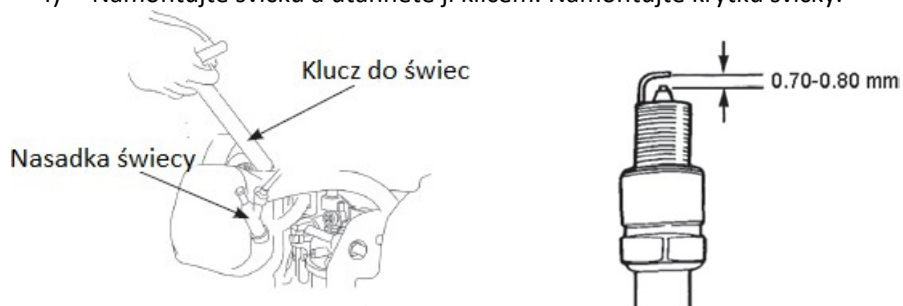
- Nastavte palivový ventil do polohy OFF. Demontujte kalich, O-kroužek a sítko otočením ve směru šipky na obrázku.
- Vyčistěte součásti.
- Namontujte O-kroužek a sítko, utáhněte kalich.
- Nastavte palivový ventil do polohy ON a zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.



8.4 Zapalovací svíčka

Doporučená zapalovací svíčka F7RTC nebo náhradní díly.

- Demontujte krytku zapalovací svíčky.
- Odšroubujte svíčku pomocí klíče na svíčky.
- Vizuálně zkontrolujte stav svíčky. Zkontrolujte, zda není izolátor poškozený. V případě potřeby vyměňte.
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod. V případě potřeby ji seřídte. Správná vzdálenost elektrod by měla být 0,70–0,80 mm.
- Zkontrolujte, zda je podložka svíčky v dobrém stavu.
- Namontujte svíčku a utáhněte ji klíčem. Namontujte krytku svíčky.



POZOR

Používejte zapalovací svíčky s vhodným teplotním rozsahem.

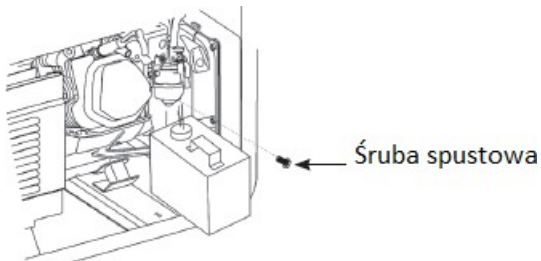
9. SKLADOVÁNÍ

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k popálení nebo vzniku požáru v důsledku kontaktu s horkými částmi zařízení, nebalte a neskladujte zařízení, dokud nevychladne.

Pokud má být zařízení skladováno po dobu delší než 30 dní, ujistěte se, že je místo skladování suché a bez nečistot a hořlavých materiálů.

- a) Vyprázdněte palivovou nádrž, vyčistěte sítko, O-kroužek a hrdlo palivového ventilu a poté je znovu namontujte. Vyprázdněte karburátor odšroubováním vypouštěcího šroubu. Po vyprázdnění šroub řádně utáhněte.



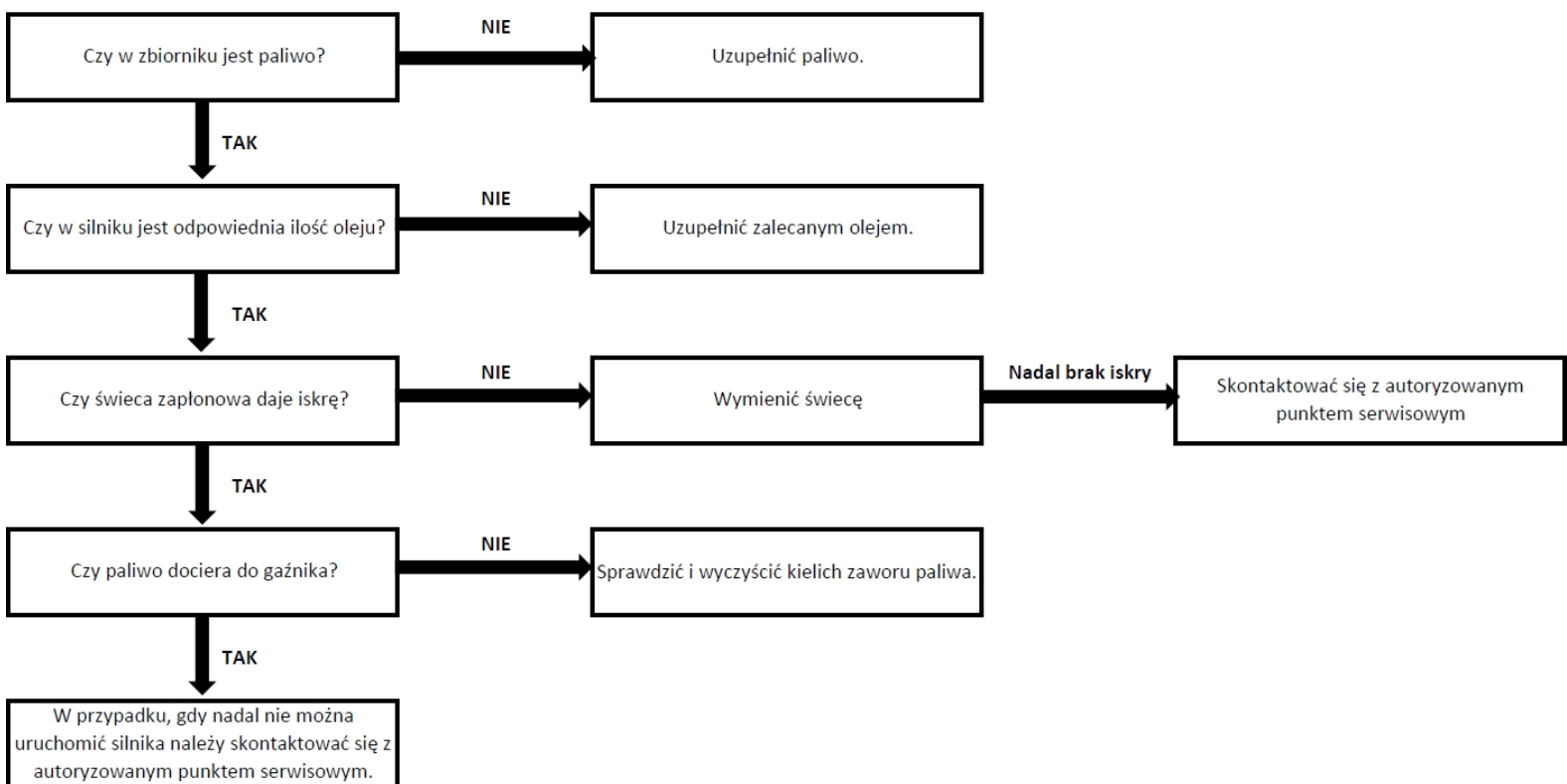
VAROVÁNÍ

Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Palivo vypouštějte pouze na místech s dobrým prouděním vzduchu a při vypnutém motoru. Nekuřte a nepřibližujte se k palivu se zdroji ohně a jiskrami.

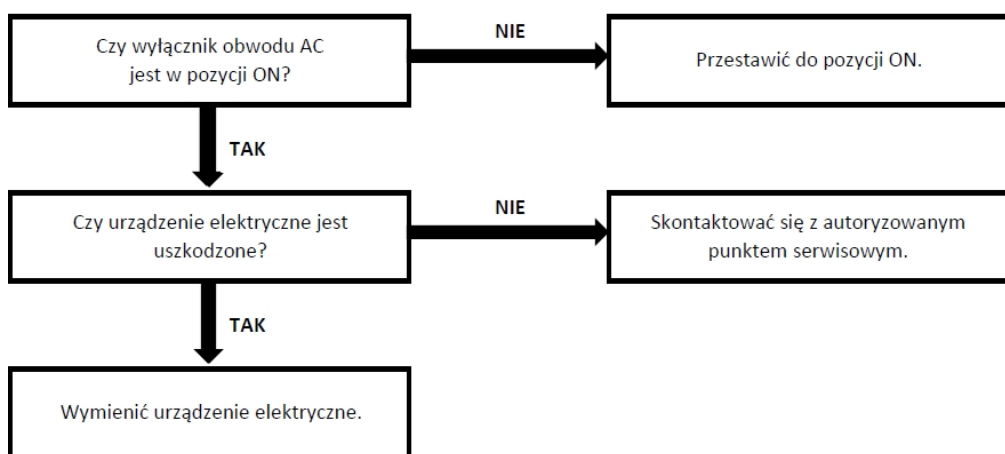
- b) Odšroubujte víčko palivové nádrže a vypouštěcí šroub oleje – vyprázdněte motor od oleje. Utáhněte vypouštěcí šroub a doplňte čerstvý olej, poté utáhněte víčko palivové nádrže.
- c) Demontujte zapalovací svíčku a nalijte asi lžíci čistého motorového oleje do válce. Několikrát pohněte motorem, aby se olej rozprostřel po jeho vnitřku, a poté namontujte svíčku.
- d) Jemně zatáhněte za rukojeť startovacího lanka, až ucítíte odpor. Vstupní a výstupní ventil se nastaví do uzavřené polohy.
- e) Umístěte zařízení na čisté, bezpečné místo mimo dosah dětí.

10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ

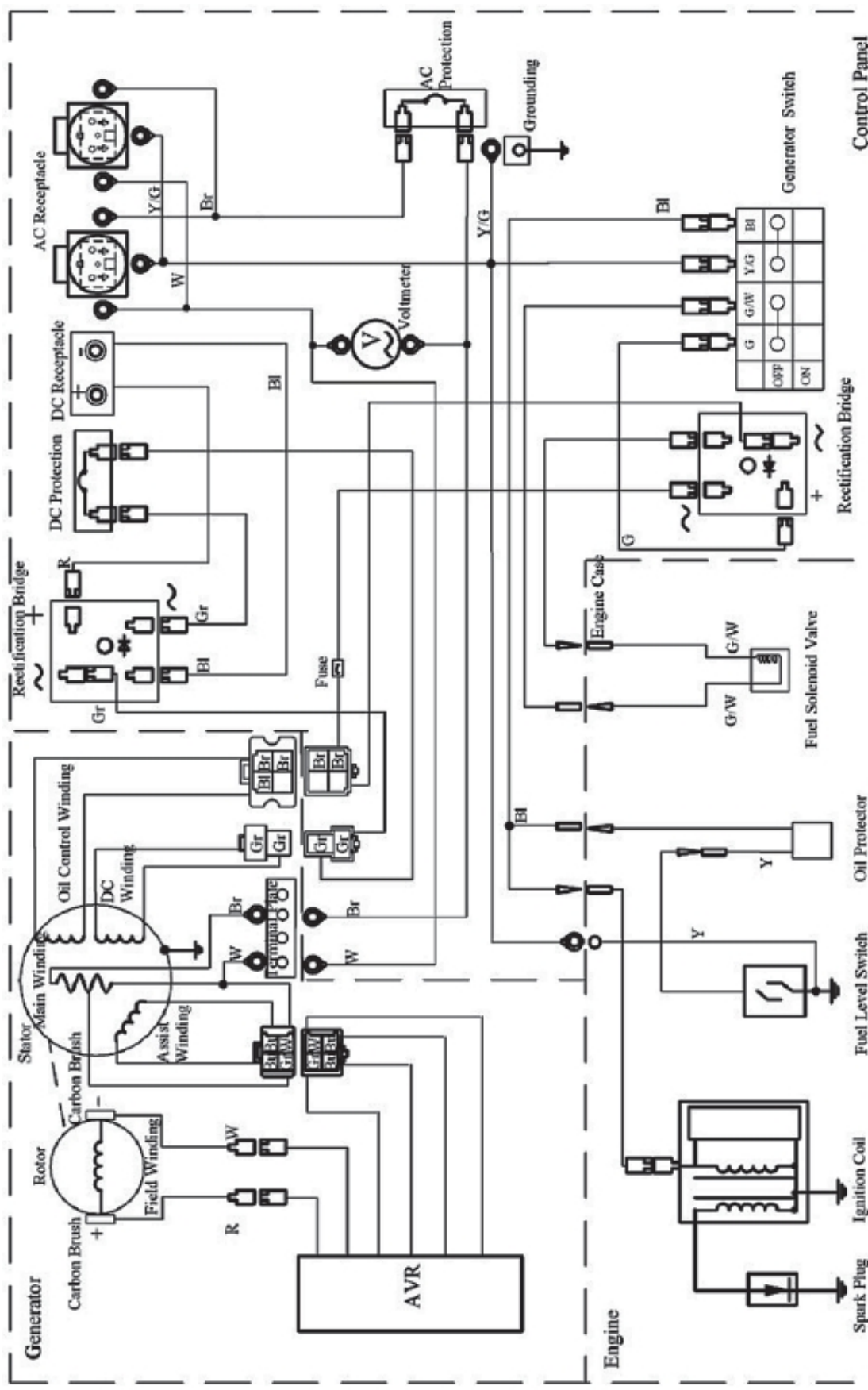


BRAK ZASILANIA



11. SCHÉMA PŘIPOJENÍ

Ruční start

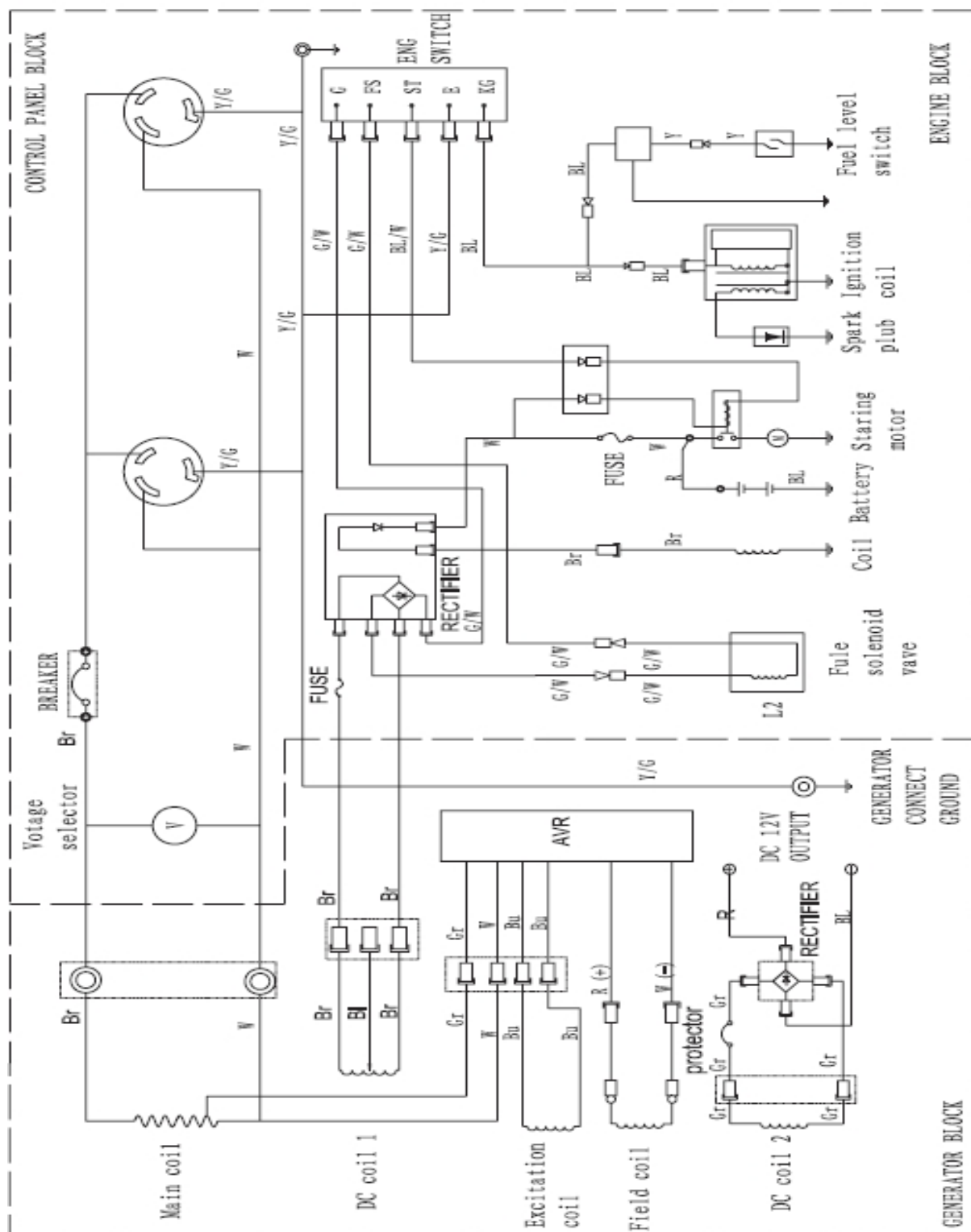


Ruční/elektrický startér

BL	Black	R	red
Y	yellow	W	white
BU	blue	Br	Brown
G	green	Gr	Gray

ENG SWITCH

EG	E	ST	G	FS
OFF	⊖	⊖	⊖	⊖
ON	⊖	⊖	⊖	⊖
START	⊖	⊖	⊖	⊖



12. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

	Prvek	5kW Startér ruční/elektrický	5,5 kW Startér ruční/elektrický	6kW Startér ruční/elektrický	7 kW Startér ruční/elektrický	8 kW Startér ruční/elektrický
Motor	Model motoru	R390	R420		R440	R500
	Typ motoru	Vzduchem chlazený, čtyřtaktní, OHV, jednoválec				
	Objem (cm³)	389	420		438	500
	Zapalování	Tranzistorový				
	Objem palivové nádrže (l)	25				
	Spotřeba paliva (g/kWh)	≤375	≤374			
	Nepřetržitá doba provozu (h)	8	7		8	7
	Objem oleje (l)	1				
Generátor	Nabíjecí napětí (DC) (V)	12				
	Nabíjecí proud (DC) (A)	8,3				
	Frekvence (Hz)	50				
	Napětí (V)	230				
	Jmenovitý výkon (kW)	5	5,5	6	6,5	8
	Startovací výkon (kW)	5,5	6	6,5	6,8	8,5
	Délka (mm)	697				
	Šířka (mm)	554				
	Výška (mm)	549				
	Fáze	Jednofázový				
Vybavení	Vzduchový filtr	●	●	●	●	●
	Tlumič	●	●	●	●	●
	Palivová nádrž	●	●	●	●	●
	Ukazatel hladiny paliva	●	●	●	●	●
	Displej V/Hz/H	●	●	●	●	●
	AVR	●	●	●	●	●
	Snímač hladiny oleje	●	●	●	●	●
	Vypínač obvodu	●	●	●	●	●
	Elektrický startér	●	●	●	●	●

● Vyskytuje se

13. TRANSPORTNÍ SADA

- a) Namontujte dvě kola na osu pomocí montážní sady.
- b) Kola připevněte k základně rámu agregátu pomocí šroubů a matic.
- c) Namontujte držák na rám.

